

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 133 (2012)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** La vie des cantons ; Divers

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JURA

Communiqué pour le Journal officiel

### Loque américaine des abeilles – levée des mesures d'interdiction

Vu le rapport de l'inspecteur régional des ruchers concluant à l'absence de loque américaine dans la zone d'interdiction comprenant le territoire des communes de Develier, Courfaivre et Courtételle consécutivement aux contrôles effectués,

conformément aux dispositions de l'Ordonnance fédérale sur les épizooties, article 271,

la vétérinaire cantonale décide de lever avec effet immédiat les mesures d'interdiction en raison de loque américaine prononcées le 4 mai 2011 pour ces trois communes.

Dès lors, il n'y a plus de zone d'interdiction en raison de loque américaine dans le district de Delémont.

Delémont, le 14 mai 2012

**La vétérinaire cantonale :**  
*D'r Anne Ceppi*

### Loque américaine des abeilles – levée des mesures d'interdiction

Vu le rapport des contrôles effectués par l'Inspecteur régional des ruchers concluant à l'absence de loque américaine dans la zone d'interdiction comprenant le territoire des villages de Fregiécourt, Charmoille, Pleujouse et Miécourt, conformément aux dispositions de l'Ordonnance fédérale sur les épizooties, article 271, la vétérinaire cantonale décide de lever avec effet immédiat les mesures d'interdiction en raison de loque américaine prononcées le 10 septembre 2010 pour ces communes et ces villages.

Dès lors, il n'y a plus de zone d'interdiction en raison de loque américaine dans le district de Porrentruy.

Delémont, le 5 juin 2012.

**La vétérinaire cantonale :**  
*D'r Anne Ceppi*

**Apicultrices et apiculteurs, utilisez sans modération notre forum sur [www.frij/apiculture](http://www.frij/apiculture)**

## Divers

### Espace Abeilles en fête!

Le samedi 28 avril 2012, Espace Abeilles s'est mis sur son trente et un afin de célébrer le vernissage de l'exposition permanente et l'ouverture du rucher au public. Ce temps fort dans l'histoire de l'association s'est déroulé en présence de Monsieur le Conseiller d'Etat Thierry Grosjean, du président d'apisuisse Jakob Troxler, par des représentants de la SAR et de la VDRB, ainsi que par les délégués de com-

munes, de sociétés apicoles, du président du Parc Chasseral, de la direction d'Evologia et des utilisateurs du site. Après les souhaits de bienvenue du président, Gilbert Dey, membre de la commission exposition, a expliqué les différentes phases de cette réalisation. La chorale de l'école primaire de Cernier a enchanté nos oreilles par ses chants plein de fraîcheur et interprétés entre les orateurs et durant l'apéritif. Monsieur le Conseiller d'Etat a pris la



parole pour remercier l'association pour le travail fourni. Il se dit inquiet pour les pertes de colonies durant cet hiver, mais espère que l'ouverture de ce rucher pédagogique incitera de nouveaux futurs apiculteurs à se lancer dans cette belle passion. Un exposé de Daniel Cherix a captivé l'attention des nombreuses personnes présentes. En nous parlant des hyménoptères, nous avons tous perfectionné nos connaissances sur cette grande famille dont l'abeille fait partie. Et l'orateur est tellement convaincant que personne n'a vu passer le temps! Après l'apéritif, chacun a pu découvrir l'exposition, ainsi que les diverses ruches et autres matériels exposés. A l'extérieur, les Artisans Ciriers de Mervelier montraient la fabrication de bougies à l'ancienne.

### Informations

Ouvert tous les jours de 10 heures à 17 heures jusqu'au 31 octobre, le bâtiment peut être visité librement et gratuitement. Sur demande préalable, des visites guidées peuvent être organisées, moyennant une contribution financière de Fr. 8.- par personne (minimum Fr. 80.-). Un étage est consacré à une

exposition permanente qui présente une foule de renseignements sur les abeilles. Leur vie, leur rôle, leur système de communication et bien d'autres explications sont rendues claires et facilement compréhensibles par des panneaux didactiques attrayants. Deux ruches totalement vitrées permettent de contempler de près l'intense activité de cette société aussi miniature que sophistiquée. Une autre à un cadre permettant d'observer la reine. Entendre le bourdonnement de la ruche, sentir l'odeur du miel, voir se construire et se remplir les alvéoles, compter les couleurs différentes du pollen ramené sur les pattes, tout ceci est rendu accessible aux visiteurs! Un étage plus bas, il est possible d'observer l'extraction du miel ou le travail dans une ruche en direct lorsque l'un des deux exploitants s'y trouve ou sur un écran qui sera installé tout prochainement. Au sud du bâtiment, un observatoire a été aménagé. Il est vitré et grillagé. Il permet, là aussi, d'observer l'activité d'une colonie en se rapprochant au plus près du





trou de vol en limitant au maximum les risques de piqûres.

Avec l'arrivée de la belle saison, profitez de votre visite à Espace Abeilles pour découvrir également le site Evolologia avec ses jardins extraordinaires, Fête

la Terre ou encore les jardins musicaux et bien d'autres expositions, concerts et artisans présents à certaines occasions sur le site.

Infos utiles : [www.espaceabeilles.ch](http://www.espaceabeilles.ch).

*Le comité Espace Abeilles*

## In memoriam

### A l'ami Claude Bourquin

Ayant appris le décès de Claude Bourquin par la Revue apicole de la SAR et en tant que ex-responsable de la station de fécondation de Tovassière, je ne peux m'empêcher de lui dédier ces quelques lignes.

Claude n'était pas qu'un apiculteur ; il était l'un des plus compétents dans le domaine de la sélection dirigée par le groupe des ME de la SAR. Méritueux, précis, strict avec lui-même, mais jamais dans l'erreur.

A maintes reprises il m'est arrivé de le citer en exemple pour les débutants.

Le sachant bien mal en point, son départ ne m'a pas surpris outre mesure mais a tout de même provoqué un serrement au cœur...

Toujours agréable, serviable, raisons pour lesquelles il se fit de très nombreux amis qui le regretteront.

La vie est ainsi faite, nous devons accepter, tout en gardant le souvenir d'un merveilleux collègue.

*Ed. Berthoud, Troistorrents*

*Paul et Jacqueline Aeschlimann,  
Reconvillier*